

## Routen & Länder

Wenn Du schnell vorwärts kommen willst,  
gehe allein.  
Wenn Du weit gehen willst,  
dann gehe mit jemandem zusammen.

Afrikanischer Spruch

If you want to go fast,  
go alone.  
If you want to go far,  
go together.

African Proverb

### Unser Ziel ist Afrika.

Unser gelber **World Buggy** wurde gerade ausgebaut. Der Plan war, Ende April 2013 mit ihm von Bremen nach und durch Afrika in den Süden zu fahren. Und dann, von dort aus – wer weiß das heute schon? Nach Lateinamerika und dann in den Norden oder nach Australien und danach mal sehen – Asien oder auf die andere Seite nach Südamerika???

Allein die **Große Reise** vorzubereiten (Touren, Carnet de Passages, Autoversicherungen, Langzeitkrankenversicherungen, zweite Pässe und vieles mehr) und natürlich das Auto an sich, das ein Hub-Klappdach zum Schlafen bekommen hat und die Inneneinrichtung zu gestalten, war Maßarbeit und benötigte viel Denken, Messen und Ausprobieren.

Während dieser Monate waren wir außerdem damit beschäftigt, einen sicheren Weg zur Einreise auf den afrikanischen Kontinent zu finden. Wir hatten laufend schlechte Nachrichten, was die diversen Reiserouten betraf. Zusätzlich zu den durch die Presse bekannten Informationen über die politische Lage in den maghrebinischen Ländern und im Sahel, hatten wir einige Insider-infos aus Politik und Militär, die uns abgehalten haben, unseren

## Routes & Countries

### As we have stated above, our major goal is Africa.

Our yellow **Word Buggy** was recently rebuilt to suit our specific travel needs. Just figuring out just how we wanted it to be rebuilt took a lot of thinking, measuring, and trying out various alternative options. The original plan was to travel at the end of April, 2013 from Bremen to and through Africa. And from there who knows yet? Perhaps to Latin America and then toward the north — or to Australia — and after that, then what? — perhaps Asia or South America???

Preparations for this **Great Journey** have meant a lot of hard work involving much more than just the rebuilding of our vehicle, the intense study of various routes, arrangements for vehicle and health insurance, getting a second passport, and the necessary Carnet de Passages (permits to take our vehicle across international borders).

During these months of hard work we were also involved in trying to discover the best way to begin our trip and the safest routes to travel southward through Africa. Then we began to hear numerous alarming reports about the various travel routes under consideration. These early reports were confirmed by published arti-

Plan, über Gibraltar einzureisen, weiter zu verfolgen.

Die Reise durch den Maghreb geht einerseits nicht wegen Libyen, denn da kommen wir als Individualreisende nicht durch. Und andererseits wegen Mali und die größere Sahelregion drum herum, die sich mehr denn je entzündet. Syrien und die Türkei werden unsicherer miteinander. Auch ein größerer Dreh durch die Nordtürkei, den Iran und durch die Arabische Halbinsel (z.B. Saudi-Arabien, VAE, Oman) könnte bedeuten, dass wir, wegen politischer Unsicherheiten in der gesamten Region, mit längeren Wartezeiten (u.U. Wochen???) an den diversen Grenzen rechnen müssen. Dann ist es inzwischen die heißeste Jahreszeit geworden und der Ramadan, der ab 9. Juli vier Wochen dauert, legt diese Gesellschaften außerdem lahm.

**Kurz um, wir haben Mitte Januar beschlossen, die Reise anders herum aufzuziehen.** Von Bremen das Auto nach Nordamerika zu verschiffen und hinterher zu fliegen, in Kanada Richtung Alaska zu reisen, dann in den Süden nach Lateinamerika zu fahren und von dort aus das Auto nach Afrika zu verschiffen und in den Norden zu reisen. Dann werden wir sehen, was sich politisch getan hat und ob wir über Land nach Europa kommen oder das Auto irgendwo in Afrika auf ein Schiff laden müssen. Von hier aus nach Südafrika zu verschiffen, würde bedeuten, den Kontinent auszusparen, was sehr schade wäre und nicht unsere Vorstellung ist.

Jetzt geht es also umgekehrt und die Reisevorbereitung wurde bereits umgedolt. Das war nicht nur logistisch eine Herausforderung, sondern vor allem psychologisch. Wir waren mit Infos und Material so sehr auf Afrika fokussiert, dass es gar nicht einfach war, umzulenken. Die Welt ist so groß und die Regionen und Lebensverhältnisse so verschieden!

**Aber unsere Sicherheit geht vor.**

cles concerning the political conditions in both the Maghreb and the Sahel — huge regions through which our planned route would pass. Furthermore we were able to garner insider tips from both political and military sources that finally convinced us not to pursue our plans to cross into Morocco by ferry from southern Spain or Gibraltar.

One reason that the originally planned journey through the Maghreb would not be advisable is that travelers not in authorized groups are not allowed to enter Libya. Another reason why our originally planned route through Africa would not be advisable is the growing political unrest in both Mali and in the greater Sahel region. An alternative trip through northern Turkey, Iran, and the Arabian peninsula (e.g. Saudi Arabia, the United Arab Emirates, Oman) might mean that, due to political uncertainties in that entire region, we would be faced with long wait times, perhaps even weeks at a time, at each of the many international border. That would bring us to the hottest season in these areas — and mean we would be delayed due to the restrictions brought on the observation of Ramadan, which lasts for a full four weeks and begins in 2013 on the 9<sup>th</sup> of July.

**As a consequence of these considerations, we made the decision in mid-January to change our planned route completely.** So we will send our vehicle to North America, either to the USA or Canada, and then fly there to pick it up. From there we plan to travel through Canada to Alaska — and then travel south through Central America and South America — and from somewhere in South America ship our vehicle to Africa. From there we now plan to explore the state of the most recent political events and to travel toward the north. To send the vehicle directly from Germany to South Africa would mean completely missing the experience of traveling through the length of Africa — and, as this was our primary goal in planning this great journey — we do not

**Wir sind dann mal weg...**

**und werden mit unserem gelben World Buggy für eine lange  
Zeit auf Großer Reise sein.**

wish to miss this experience!

At this time our original travel plans have been completely turned around. This presented challenges both logistical and psychological as we had both so focused on planning to travel through the entire length of Africa that it was very difficult to simply admit to ourselves that our original plans would not work out well for us. But this great change was necessary as living and political conditions in various places in the world continue to be so very different.

**And in planning any journey we always put our personal safety first.**

**So, with good luck, we will soon be on our way in our bright yellow Land Cruiser — on our way for a long time on our Great Journey.**